



牧田®

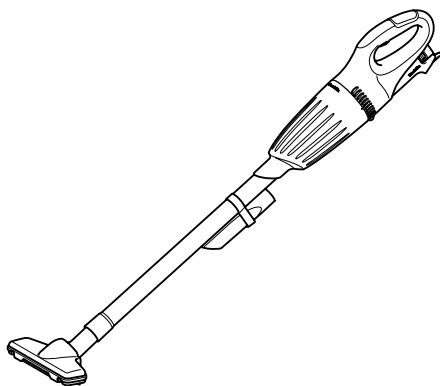
牧田牌
专业电动工具

使用说明书

充电式吸尘器

CL070D 型

CL100D 型



010013

重要事项：使用前请阅读。

规格

型号	CL070D	CL100D
容量	600 毫升	
连续使用	约 8 分钟	约 12 分钟
长度	966 毫米	
净重	0.81 公斤	0.88 公斤
额定电压	直流 7.2 伏	直流 10.8 伏

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。
- 重量（带电池组）符合 EPTA-Procedure 01/2003

用途

ENE017-1

本工具用于收集干尘。

重要安全注意事项

ENA005-3

使用电气工具时，应遵循以下基本注意事项：

使用本工具前请阅读所有的注意事项。

警告—旨在降低起火、触电或人身伤害的风险：

1. 勿使本工具淋雨。室内存放。
2. 勿用作玩具。由儿童使用或在其附近使用时，务必注意安全。
3. 仅用作本说明书描述的用途。仅使用制造商推荐的装置。
4. 请勿使用损坏的电池。如果工具因坠落、损坏、置于室外，或落入水中而不能正常工作，请将其送至维修中心。
5. 勿用湿手操作工具。
6. 勿将任何物体置于吸嘴中。吸嘴堵塞时请勿继续使用工具，注意防止灰尘、皮棉、毛发和任何可能阻挡气流的物体堵塞吸嘴。
7. 头发、宽松衣服、手指以及身体所有部位请勿靠近吸嘴和移动的部件。

8. 取出电池前关闭所有控制开关。

9. 清洁楼梯时要特别注意安全。

10. 请勿用本工具吸取汽油等易燃或可燃液体或在易燃或可燃液体附近使用本工具。

11. 仅使用制造商提供的充电器进行充电。

12. 请勿用本工具吸取香烟、火柴或热灰等燃烧或冒烟的物体。

13. 过滤器未放置到位时请勿使用。

14. 勿在室外对电池充电。

15. 本设备不得由不熟悉操作说明的人员（包括小孩）和体力、感觉及心智不健全或缺乏经验和知识的人员使用，除非由负责他们安全的人员在使用时对他们进行监督和指导。

16. 应看管好儿童，勿让其玩耍本工具。

请保留此说明书。

本工具供室内使用。

补充安全规则

ENB114-2

1. 使用前请仔细阅读本说明书和充电器说明书。

2. 请勿吸取以下材料：

- 热材料，例如，点燃的香烟或磨削/切割金属时产生的火花/金属粉末。

- 易燃材料，例如，汽油、稀释剂、苯、煤油或油漆
 - 爆炸性材料，例如，硝化甘油
 - 可燃性材料，例如，铝、锌、镁、钛、磷或赛璐珞
 - 湿的泥土、水、油或类似物质
 - 带有锐边的较硬物质，例如，木片、金属、石头、玻璃、铁钉、销钉或刀片
 - 会凝结的粉末，例如，水泥或墨粉
 - 导电灰尘，例如，金属或碳
 - 精细颗粒，例如，水泥灰
- 否则会导致起火、人身伤害和/或财产损失。
3. 若发现有任何异常请立即停止操作。
 4. 如果您掉落或碰撞了吸尘器，操作前请仔细检查工具上是否有裂缝或损伤。
 5. 勿将工具靠近火炉或其他热源。
 6. 勿堵塞吸嘴或通风口。

请保留此说明书。

重要安全注意事项

ENC007-4

电池组相关

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 请勿拆解电池组。
3. 如果充电器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - (1) 请勿使任何导电材料碰到端子。
 - (2) 避免将电池组与其它金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。

6. 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过 50 °C (122 °F) 的场所。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
9. 请勿使用已掉落或受过撞击的电池。

请保留此说明书。

保持电池最大使用寿命的提示

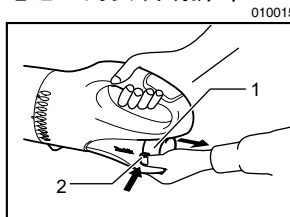
1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。

功能描述

△ 注意：

- 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

电池组的安装或拆卸

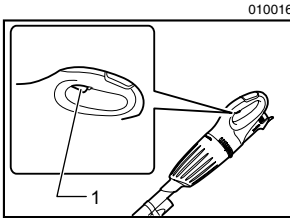


1. 电池组
2. 按钮

- 插入或取出电池组之前，请务必关闭工具电源。
- 拆卸电池组时，要一边按下电池组两侧的按钮，一边将其从工具中抽出。

- 插入电池组时，注意将电池组前端与电池组座开口对齐，然后将电池组插入到位。务必将其完全插入到位，直到电池组锁定并发出卡嗒声为止。否则其可能会意外从机器中脱落出来而造成自身或他人受伤。
- 插入电池组时不可使用蛮力。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

开关动作



1. 开关扳机

△ 注意：

- 在将电池组插入工具之前，请务必检查扳机开关是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关）位置。

启动工具时，只要扣动扳机开关即可。松开开关扳机即可停止工具。

装配

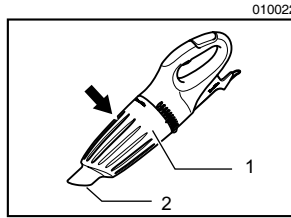
△ 注意：

- 使用工具进行任何操作之前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

灰尘处理

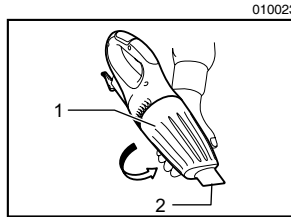
△ 注意：

- 吸尘器中所装灰尘应及时清空，否则会降低吸力。
- 务必清除吸尘器内部的灰尘。否则可能会导致过滤器堵塞或电机受损。



1. 尘仓
2. 吸入口

为除去粘在尘仓中过滤器上的灰尘，用手拍打尘仓 4 至 5 次。

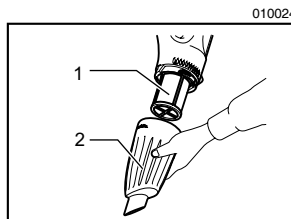


1. 尘仓
2. 吸入口

将吸入口朝下，按图示箭头方向转动尘仓，慢慢笔直地卸下尘仓。

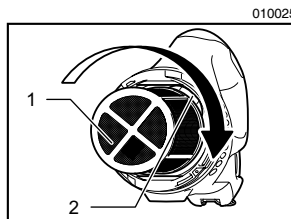
注：

- 尘仓打开时灰尘可能会散落，所以请务必将垃圾袋置于尘仓下。



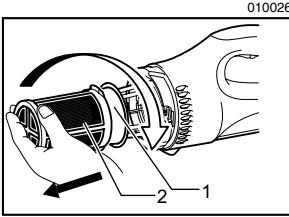
1. 预过滤器
2. 尘仓

除去尘仓内部和预过滤器上的灰尘。

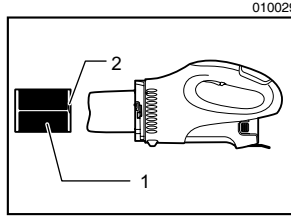


1. 预过滤器
2. 安全缘

沿箭头方向转动预过滤器，松开吸尘器单元上的安全缘，然后拨下预过滤器。



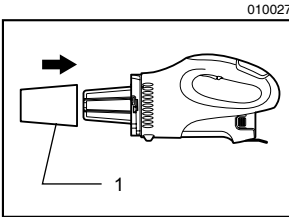
1. 过滤器
2. 预过滤器



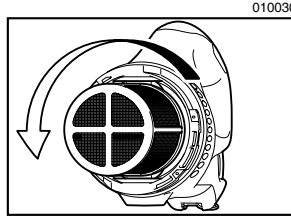
1. 预过滤器
2. 安全缘

清除预过滤器上的细小灰尘。然后卸下过滤器，轻轻拍打，去除灰尘。

重新装配



1. 过滤器

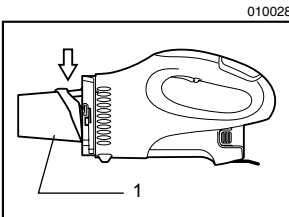
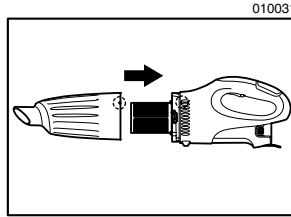


安装尘仓对齐尘仓和把手上的突起部，然后沿箭头方向平稳转动尘仓直至其牢固到位。

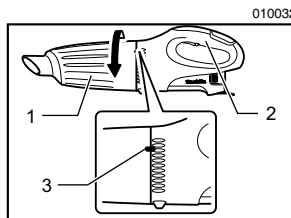
将过滤器安装到位。

注：

- 确保过滤器笔直装入且无卷曲。如果过滤器未正确装入（如图示），灰尘会进入电机仓，导致电机故障。



1. 过滤器



1. 尘仓
2. 把手
3. 突起部

安装预过滤器此时，应转动预过滤器以使安全缘牢固锁入吸尘器单元。

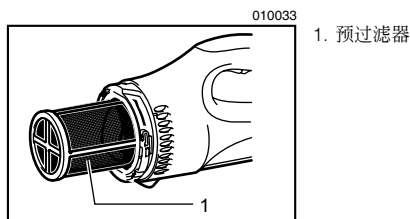
注：

- 务必及时清除吸尘器内的灰尘，如果灰尘过多，会降低工具吸力。

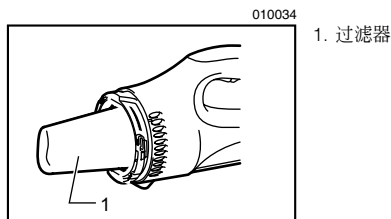
- 使用吸尘器前务必确保过滤器和预过滤器已正确安装。如果它们未正确安装，灰尘会进入电机仓，导致电机故障。如果出现以下情况，则说明过滤器和预过滤器未正确安装。将它们重新安装以排除故障。

故障示例

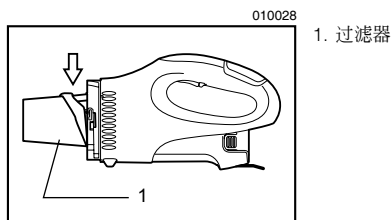
示例 1：仅装入预过滤器（未装过滤器）



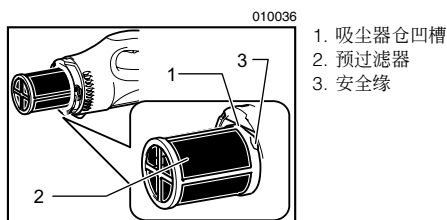
示例 2：仅装入过滤器（未装预过滤器）



示例 3：过滤器装入时出现卷曲



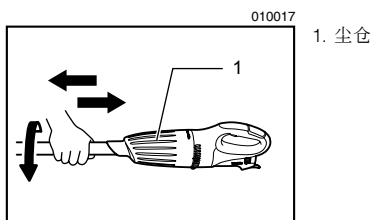
示例 4：预过滤器的安全缘未牢固锁入吸尘器仓凹槽内



操作使用

△ 注意：

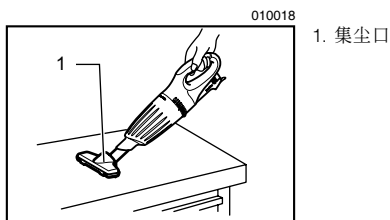
- 安装集尘口等装置时，沿箭头方向边转动边插入装置确保牢固连接。取下装置时，沿箭头方向转动拔出。如果转动方向弄反，安装或取下装置时，尘仓可能会松动。



清洁（吸入部）

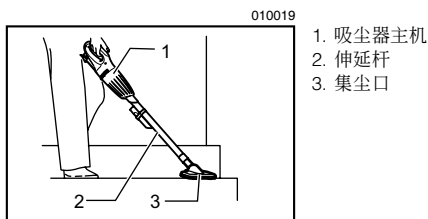
集尘口

清洁桌子、办公桌或家具等时须安装集尘口。集尘口可轻松滑动。



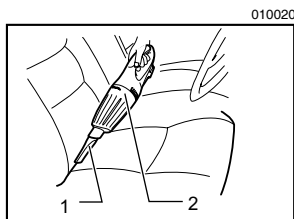
集尘口+伸延杆（直管）

伸延杆位于集尘口和吸尘器之间。方便用户以站立的姿势清洁地板。

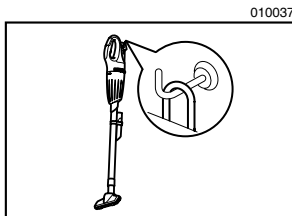


角落集尘口

清洁汽车或家具的角落和缝隙时须安装角落集尘口。

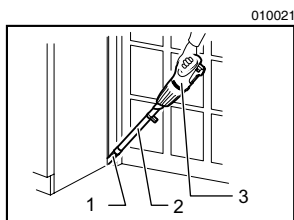


1. 角落集尘口
2. 吸尘器主机



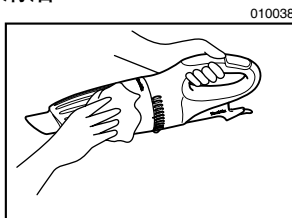
角落集尘口+伸延杆（直管）

清洁吸尘器无法进入的狭小的空间，或是难以触及的高处，可使用这样的组合。



1. 角落集尘口
2. 伸延杆
3. 吸尘器主机

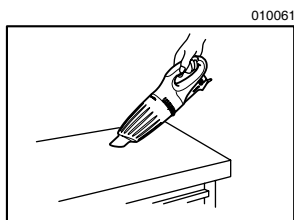
清洁



要经常使用蘸有肥皂水的抹布擦除吸尘器外部（吸尘器主机）的灰尘。
并清洁吸嘴、集尘袋/集尘包安装区和防尘塞。

无集尘口清洁

您可以不用集尘口来吸取粉末或灰尘。



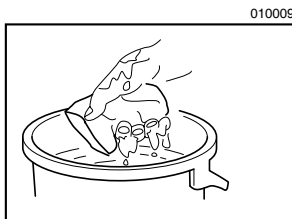
△ 注意：

- 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

保养

△ 注意：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源开关。



使用后

存放吸尘器时，可使用其背面的方便吊钩将吸尘器悬挂放置。

当灰尘堵塞过滤器且吸尘器吸力降低时，可用肥皂水清洗过滤器。待过滤器充分干燥后再使用。不充分干燥的过滤器可能会降低过滤性能和降低电机寿命。

请求维修前检查事项

010051

症状	检查区域	解决方法
吸力降低	<ul style="list-style-type: none">• 尘仓灰尘已满?• 过滤器堵塞?• 电池电力耗尽?	<ul style="list-style-type: none">• 清空尘仓内灰尘。• 除去灰尘或清洗过滤器。• 给电池充电。
不工作	<ul style="list-style-type: none">• 电池电力耗尽?	<ul style="list-style-type: none">• 给电池充电。

注：

- 请勿自行修理吸尘器。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其它的保养或调节需由 Makita（牧田）授权的服务中心完成。务必使用 Makita（牧田）的替换部件。

选购附件

△ 注意：

- 这些附件或装置专用于本说明书所列的 Makita（牧田）电动工具。如使用其他厂牌零件或装置，可能导致伤人的危险。仅可将选购附件或装置用于规定目的。

如您需要帮助，了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的 Makita（牧田）维修中心。

- 伸延杆（直管）
- 集尘口
- 地毯清洁专用集尘口
- 货架刷
- 角落集尘口
- 圆刷
- 软管
- 过滤器
- 预过滤器
- 各类 Makita（牧田）电池和充电器

备忘录

备忘录

备忘录

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

884898C087

www.makita.com

NNP